



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 May 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 129 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

**Группа экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии
и Представитель Организации Объединенных Наций
на Женевских международных дискуссиях**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на финансирование двух специальных политических миссий, а именно Группы экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии в период с 1 апреля по 31 декабря 2011 года и Представителя Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях в период с 1 мая по 31 декабря 2011 года, объем которых составляет 3 595 800 долл. США нетто (3 747 500 долл. США брутто).

Генеральную Ассамблею просят ассигновать на финансирование этих двух миссий в соответствии с положениями ее резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи сумму в размере 3 595 800 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и сумму в размере 151 700 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» этого бюджета.

* Переиздан по техническим причинам 20 мая 2011 года.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Группа экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии	3
II. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях	6
III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	12

I. Группа экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии

(2 126 800 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

1. Группа экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии была создана в соответствии с резолюцией 1973 (2011) Совета Безопасности от 17 марта 2011 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить, в консультации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1970 (2011), на первоначальный период в один год группу в составе восьми экспертов, которая будет действовать под руководством Комитета. Группа имеет следующий мандат:

а) оказывать Комитету помощь в выполнении его мандата, изложенного в пункте 24 резолюции 1970 (2011) и резолюции 1973 (2011);

б) собирать, изучать и анализировать поступающую от государств, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон информацию, касающуюся осуществления мер, предусмотренных в резолюции 1970 (2011) и резолюции 1973 (2011), и особенно случаев несоблюдения;

в) делать рекомендации в отношении действий, которые Совет, Комитет или то или иное государство может рассмотреть в целях улучшения процесса осуществления соответствующих мер;

г) представить Совету не позднее чем через 90 дней после назначения Группы промежуточный доклад о своей работе и представить Совету не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата заключительный доклад, включающий ее выводы и рекомендации.

Сотрудничество с другими структурами

2. Предполагается, что при выполнении своего мандата Группа экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии будет стремиться к сотрудничеству и запрашивать помощь не только со стороны государств-членов, но и со стороны региональных и военных организаций, таких как Лига арабских государств, Африканский союз и Организация Североатлантического договора.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

3. Предполагается, что Группа будет осуществлять предусмотренную в ее мандате деятельность, в частности будет следить за осуществлением мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011). Группа будет собирать информацию об осуществлении государствами мер, введенных Советом Безопасности, и следить за их осуществлением. Предполагается, что Группа будет проводить обширную работу на местах и будет на месте расследовать случаи предполагаемых нарушений, о которых получены сообщения, и делать рекомендации по ним, если это будет практически возможно и если ситуация в плане безопасности будет позволять это делать. Предполагается также, что Группа представит Совету промежуточный и заключительный доклады о своей деятельности, в которые будут включены конкретные рекомендации.

4. Члены Группы будут работать из дома, и им будут оказывать содействие сотрудник по политическим вопросам (С-3) и помощник по сбору информации (должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), которые будут базироваться в Нью-Йорке.

5. Ниже изложены цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Группы экспертов.

Цель: обеспечение осуществления соответствующих мер, содержащихся в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
Повышение способности Совета Безопасности принимать последующие меры в связи с предполагаемыми нарушениями мер; принимать более обоснованные решения, связанные с мерами; а также уточнять введенные им меры	Совет Безопасности через Комитет, учрежденный резолюцией 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии, принимает обоснованные решения на основе доклада Группы экспертов о предполагаемых нарушениях <i>Показатели для оценки работы</i> (Общее число сделанных Группой рекомендаций и представленных ею отчетов об инцидентах, по которым Комитет принял последующие меры ^a) Показатель за 2010 год: не применимо Расчетный показатель за 2011 год: 0

Мероприятия

- Расследование сообщений, касающихся осуществления или нарушения соответствующих мер, введенных Советом
- Рекомендации в отношении предложений по улучшению осуществления государствами соответствующих мер, введенных Советом
- Рекомендации в отношении действий по улучшению осуществления соответствующих введенных Советом мер, которые может рассмотреть Совет или Комитет
- Доклады Совету Безопасности

Внешние факторы

6. Предполагается, что цель будет достигнута при условии, если государства будут соблюдать положения резолюций Совета Безопасности, сотрудничать с Группой экспертов и расследования Группы будут проводиться беспрепятственно.

^a Имеются в виду совещания с участием государств и направляемые государствам письма о предполагаемых нарушениях, внесение изменений в список физических и юридических лиц, в отношении которых применяются санкции, утверждение Комитетом рекомендаций и отражение в резолюциях Совета Безопасности.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года						Разница 2010– 2011 годы
			Разница	Потребности на 2011 год			
	Сметные Ассигнования	расходы	Экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Чистый объем потребностей	Единоновременные потребности	
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5)) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)
Расходы по гражданскому персоналу	–	–	–	179,2	179,2	–	179,2
Оперативные расходы	–	–	–	1 947,6	1 947,6	–	1 947,6
Всего	–	–	–	2 126,8	2 126,8	–	2 126,8

7. Сметные потребности Группы в ресурсах на девятимесячный период с апреля по декабрь 2011 года составляют 2 126 800 долл. США нетто (2 156 900 долл. США брутто). Эти ресурсы предусматриваются для покрытия расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу в связи с созданием двух финансируемых по статье «Временный персонал общего назначения» должностей (1 должность С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) для оказания Группе экспертов основной и административной поддержки (179 200 долл. США), расходов на выплату вознаграждения (763 500 долл. США) и путевых расходов (915 600 долл. США) восьми экспертов, расходов на официальные поездки сотрудников Организации Объединенных Наций (138 300 долл. США) и на прочую оперативную и материально-техническую поддержку (130 200 долл. США).

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал				Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы	Категория общего обслуживания	Итого, международный персонал	Национальные сотрудники-специалисты	Местный разряд		
Утвержденная численность на 2010 год	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Предлагаемая численность на 2011 год	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	2	—	—	—	2
Изменение	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	2	—	—	—	2

8. Предлагается создать одну внештатную должность сотрудника по политическим вопросам (С-3) для проведения анализа, оказания Группе помощи в подготовке ее докладов и для организации и ведения электронной базы данных в целях содействия осуществлению всей деятельности Группы экспертов. Предлагается также создать одну внештатную должность помощника по сбору информации (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в целях проведения поиска информации и оказания Группе административной поддержки.

II. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях

(1 469 000 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

9. После того как мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии не был продлен в июне 2009 года, Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать проведение женевских международных дискуссий по вопросам безопасности и стабильности и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, которые начались 15 октября 2008 года в Женеве в соответствии с соглашением из шести пунктов от 12 августа 2008 года и мерами по его осуществлению от 8 сентября 2008 года, согласованными по окончании боевых действий в августе 2008 года при посредничестве Франции, председательствовавшей в Европейском союзе (см. S/2009/254, пункт 5). В резолюции 1866 (2009) Совет Безопасности приветствовал начало дискуссий и просил Генерального секретаря продолжать оказывать, через его Специального представителя, всестороннюю поддержку этому процессу. На данный момент состоялось 15 раундов таких дискуссий, проходящих под председательством Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Организации Объединенных Наций, причем последний раунд состоялся 4 марта 2011 года.

10. В связи с «Предложениями о совместных механизмах по предотвращению инцидентов и реагированию на них», согласованных 18 февраля 2009 года в Женеве, Генеральный секретарь 28 сентября 2009 года направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором он информировал членов Совета о ходе женевских международных дискуссий и о создании Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них (МПИР) под эгидой Организации Объединенных Наций в Гааге (см. S/2009/254, пункты 5 и 6). Генеральный секретарь также заявил, что после консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать проведение женевских международных дискуссий и МПИР с помощью ограниченного числа сотрудников, задача которых будет заключаться в содействии участию Организации Объединенных Наций в международных дискуссиях в Женеве и в МПИР и в поддержании контактов и координации действий с соответствующими сторонами. Он заявил, что эти сотрудники будут базироваться в Женеве и будут проводить на месте столько времени, сколько потребуется для выполнения указанных функций. Генеральный секретарь 29 сентября направил письмо по данному вопросу министру иностранных дел Грузии, а министр иностранных дел Грузии 28 октября 2009 года

направил ответное письмо Генеральному секретарю. Контакты по данному вопросу поддерживаются без ущерба для соответствующих позиций участников продолжающихся женеvских дискуссий.

11. В своем письме от 28 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь отметил, что с учетом важного значения женеvских международных дискуссий и МПИР для стабилизации ситуации и укрепления доверия и в свете широкой поддержки, в том числе со стороны главных заинтересованных сторон, продолжения эффективного участия Организации Объединенных Наций в процессе после 31 декабря 2009 года Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку в проведении женеvских дискуссий и работе МПИР. В своем последнем письме от 25 февраля 2010 года на имя Председателя Совета (S/2010/103) Генеральный секретарь сообщил, что после проведенных консультаций он намерен назначить г-на Антти Турунена, Финляндия, Представителем Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержку, оказываемую Организацией Объединенных Наций женеvским международным дискуссиям и МПИР. В письме от 2 мая 2011 года (S/2011/279) Председатель Совета Безопасности уведомил Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению его намерение и информацию, содержащуюся в его письме от 25 февраля 2010 года.

12. Представитель Организации Объединенных Наций и его/ее группа отвечают за подготовку, в консультации с сопредседателями, сессий, проводимых в рамках женеvских международных дискуссий. Они также отвечают за подготовку, созыв и содействие проведению периодических совещаний МПИР. Что касается последнего, то группа открыла «горячую линию» в целях содействия поддержанию своевременных контактов и обмену информацией между сторонами по любым вопросам, представляющим взаимный интерес.

13. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут и впредь базироваться в Женеве на территории Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Член группы будет регулярно выезжать на места для поддержания связи с соответствующими сторонами в процессе подготовки к проведению обсуждений в рамках МПИР и в рамках деятельности по их итогам. Группа будет по-прежнему размещаться в помещениях Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и получать от них материально-техническую поддержку.

Перспектива на будущее

14. Предполагается, что потребность в функциях Представителя Организации Объединенных Наций сохранится в течение всего периода участия Организации Объединенных Наций в женеvских международных дискуссиях и работе МПИР. Главные заинтересованные стороны по-прежнему поддерживают проведение дискуссий в Женеве и совещаний МПИР, а также продолжение участия в процессе Организации Объединенных Наций. Роль Организации Объединенных Наций будет пересматриваться в зависимости от хода развития событий, касающихся женеvских дискуссий и/или МПИР и мнений ключевых заинтересованных сторон.

Сотрудничество с другими структурами

15. Представитель Организации Объединенных Наций и вверенный ему/ей персонал будут поддерживать контакты с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, такими как канцелярия Координатора-резидента Организации Объединенных Наций, УВКБ, ПРООН и другими структурами, в частности в связи с координацией роли и вклада Организации Объединенных Наций в рамках женевских дискуссий и МПИР.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

16. Предполагается, что женевские международные дискуссии и совещания Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них будут и впредь проводиться регулярно, в связи с чем будет требоваться основная и техническая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. Оба механизма остаются весьма важными платформами для обсуждения вопросов, представляющих интерес для всех участвующих сторон. Ситуация на месте, вероятно, по-прежнему будет требовать международного участия и поддержки в целях недопущения дестабилизации обстановки и содействия в поддержании регулярных контактов и обмене информацией между сторонами.

17. Предполагается, что женевские дискуссии в 2011 году будут проводиться примерно с прежней периодичностью: в среднем раз в два или два с половиной месяца. Предполагается, что в процессе подготовки к проведению таких встреч Представитель Организации Объединенных Наций будет принимать участие в подготовительных поездках сопредседателей женевских дискуссий (Европейский союз, ОБСЕ и Организация Объединенных Наций). Предполагается также, что МПИР будет проводить совещания с установившейся регулярностью — в среднем раз в три недели — с возможностью проведения экстренных заседаний, созываемых в срочном порядке Представителем Организации Объединенных Наций.

18. Для эффективного осуществления этой деятельности потребуются международные сотрудники, которые будут оказывать поддержку Представителю Организации Объединенных Наций, поддерживать контакты со всеми соответствующими сторонами и проводить повседневную работу, связанную с МПИР. Этот персонал будет официально базироваться в Женеве и регулярно совершать поездки на места для подготовки и проведения совещаний МПИР и поддержания связи с соответствующими сторонами.

19. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут координировать свою работу с другими структурами Организации Объединенных Наций, такими как ПРООН, УВКБ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях обеспечения применения комплексного подхода Организации Объединенных Наций к гуманитарным проблемам, обсуждаемым в ходе женевских дискуссий и совещаний МПИР. Представитель Организации Объединенных Наций и вверенный ему/ей персонал будут также поддерживать тесные контакты с Миссией по наблюдению Европейского союза и должностными лицами ОБСЕ.

20. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности канцелярии.

Цель: содействие достижению взаимопонимания и проведению диалога между ключевыми заинтересованными сторонами, участвующими в женеvских международных дискуссиях и работе Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Прогресс в решении основных вопросов повестки дня Рабочей группы I (по безопасности и стабильности) и Рабочей группы II (по гуманитарным вопросам) в рамках женеvских международных дискуссий	а) Продолжение участия соответствующих сторон в женеvских дискуссиях в рамках рабочих групп I и II <i>Показатели для оценки работы</i> (Число сессий в рамках женеvских дискуссий) Расчетный показатель за 2011 год: 3

Мероприятия

- 9 консультаций Представителя Организации Объединенных Наций с участниками
- 3 совместные поездки сопредседателей женеvских дискуссий в процессе подготовки к сессиям в рамках этих дискуссий
- Подготовка сопредседателями или Представителем Организации Объединенных Наций 2 тематических неофициальных документов
- Подготовка к проведению 2 информационных заседаний для участников по конкретным вопросам повестки дня
- Подготовка сообщений для печати, издаваемых сопредседателями после каждого раунда женеvских дискуссий
- Проведение пресс-конференций после каждого раунда женеvских дискуссий
- Подготовка 3 докладов о консультациях сопредседателей
- Подготовка 3 докладов о дискуссиях в рабочих группах

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
б) Улучшение сотрудничества между участниками МПИР в целях предотвращения инцидентов на месте и реагирования на них	б) i) Число проведенных совещаний МПИР <i>Показатели для оценки работы</i> Расчетный показатель за 2011 год: 8 ii) Число инцидентов, рассмотренных через МПИР <i>Показатели для оценки работы</i> Расчетный показатель за 2011 год: 20

Мероприятия

- Составление 8 повесток дня для МПИР на основе предложений участников МПИР
- Издание 8 пресс-релизов и 12 заключений Председателя, издаваемых после каждого совещания МПИР
- Подготовка 8 отчетов об обсуждениях по каждому совещанию МПИР
- Проведение 8 брифингов для представителей международного и дипломатического сообщества на месте
- Широкое использование «горячей линии» (не менее 8 телефонных звонков в неделю) для обмена информацией

Внешние факторы

21. Предполагается, что цель будет достигнута при условии, если:

- а) участники женевских дискуссий и МПИР будут продолжать принимать участие в соответствующих совещаниях;
- б) ожидаемые представления участников совещаний в рамках женевских дискуссий и МПИР будут поступать в полном объеме и своевременно.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года		Разница	Потребности на 2011 год			Разница 2010– 2011 годы
	Ассигнования	Сметные расходы		Экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Чистый объем потребностей	
(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5) = (4) – (3)	(6)	(7) = (4) – (1)	
Расходы по гражданскому персоналу	—	—	—	958,9	958,9	—	958,9
Оперативные расходы	—	—	—	510,1	510,1	—	510,1
Всего	—	—	—	1 469,0	1 469,0	—	1 469,0

22. Испрашиваемые ресурсы, общий объем которых составляет 1 469 000 долл. США нетто (1 590 600 долл. США брутто), предусматриваются для финансирования семи создаваемых внештатных должностей (958 900 долл. США), оплаты поездок персонала (343 400 долл. США) и покрытия расходов по разделам «Помещения и объекты инфраструктуры» (67 200 долл. США), «Наземный транспорт» (7700 долл. США), «Связь и информационные технологии» (32 600 долл. США) и «Прочие услуги, предметы снабжения и оборудования» (59 200 долл. США).

Кадровые потребности

Категория специалистов и выше										Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций		Всего
ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевого обслуживания	Категория общего обслуживания жителя	Итого, междунородный персонал	Национальные сотрудники	Местный персонал	Разряд			
Предлагаемая численность на 2011 год										–	1	7	–	–	–	7	

23. Общий предлагаемый штат сотрудников, придаваемых Представителю Организации Объединенных Наций на женевских международных дискуссиях, будет состоять из семи человек (1 ПГС, 3 С-4, 2 С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), и руководить ими будет Представитель Организации Объединенных Наций уровня помощника Генерального секретаря. Ниже приводится информация о кадровом составе канцелярии:

Основной компонент (6 внештатных должностей (1 ПГС, 3 С-4 и 2 С-3))

а) Представитель Организации Объединенных Наций (помощник Генерального секретаря), назначенный Генеральным секретарем, будет отвечать за руководство, управление и координацию деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку женевских международных дискуссий по вопросам безопасности и стабильности и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев и Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них;

б) два сотрудника по политическим вопросам (С-4) будут консультировать Представителя Организации Объединенных Наций по существу всех ключевых вопросов, связанных с участием Организации Объединенных Наций в работе МПИР и женевских дискуссиях, и оказывать ему в связи с этим поддержку;

в) один сотрудник по политическим вопросам (С-3) будет оказывать непосредственную поддержку Представителю Организации Объединенных Наций в выполнении им своих функций, которые включают организацию проведения совещаний и консультаций, подготовку справочных материалов, ведение протоколов заседаний и поддержание контактов с соответствующими заинтересованными сторонами, участвующими в женевских дискуссиях;

г) один советник по вопросам полиции (С-4) будет консультировать Представителя Организации Объединенных Наций по существу вопросов, касающихся полиции/правоприменения, и оказывать ему в связи с этим поддержку, а один советник по вопросам полиции (С-3) будет консультировать Представителя Организации Объединенных Наций и сотрудников по политическим вопросам и оказывать им поддержку главным образом в вопросах, связанных с использованием пунктов пропуска, в том числе в рамках подготовки к совещаниям МПИР и деятельности по их итогам;

Административный компонент (1 внештатная должность)

е) один сотрудник на внештатной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) будет оказывать административную поддержку Представителю Организации Объединенных Наций и членам связанной с ним группы.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

24. Генеральную Ассамблею просят:

а) утвердить бюджет Группы экспертов по Ливийской Арабской Джамахирии в сумме 2 126 800 долл. США нетто (2 156 900 долл. США брутто) на период с 1 апреля по 31 декабря 2011 года и бюджет Представителя Организации Объединенных Наций на женевских международных дискуссиях в сумме 1 469 000 долл. США нетто (1 590 600 долл. США брутто) на период с 1 мая по 31 декабря 2011 года;

б) ассигновать в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи сумму в размере 3 595 800 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и сумму в размере 151 700 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» этого бюджета.